



550 West 14 Avenue
Vancouver, BC V5Z 1P6

Українська Католицька Парафія
Покров Пресвятої Богородиці

Protection of the Blessed Virgin Mary
Ukrainian Catholic Parish

E-Mail: office@stmarysbc.com

Phone: 604.879.5830

Fax: 604.874.2727

Website: www.stmarysbc.com

*The No. 1 priority for ... the church is evangelization:
"Preaching the Gospel of Jesus Christ in today's world."*

8 травень, 2016

Volume 61 No. 19

May 8, 2016

Служби Божі/Divine Liturgies

Неділя/Sunday: 8:30 am in English

10:30 am (sung) in Ukrainian

У Свята/Holy Day of Obligation

10:30 am and 7:00 pm

Щодня/Daily Scheduled

7:30 am Divine Liturgy in Chapel

Сповіді/Confessions: - 15 хвилин перед і 15 хвилин на початку Служби Божої

- 15 minutes before and 15 minutes in the beginning of the Divine Liturgy

- Або наперед домовитися під час тижня

- Or by appointment during the week

Baptism by appointment

Anointing of the Sick/Hospital Visits/

Eucharist for the sick - any time

Marriages - by arrangement

Funerals - by arrangement

оо. Василян/Basilian Fathers serving the

Parish: - Father Serafym Grygoruk, OSBM

Administrator Email: serh70@outlook.com

Father Marcos Zubyk, OSBM

Most Rev. Severian Yakymyshyn, OSBM

Bishop-Emeritus

Парафія Покрови Пресвятої Богородиці вітає всіх гостей, приятелів та парафіян, які беруть участь у цій Службі Божі.

Неділя Св. Отців Нікеї

Євангелиста Івана

Йоана 17:1-13



Sunday of the Nicean Fathers

Evangelist John

John 17:1-13

The Protection of the Blessed Virgin Mary Parish welcomes all guests, friends, and Parishioners participating in this Divine Liturgy.

НЕДІЛЯ СВЯТИХ ОТЦІВ НІКЕЙСЬКОГО СОБОРУ

Антифон 1: Усі народи, заплещіть руками, * кликніть до Господа голосом радості. Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

Бо Господь Всевишній, * могутній Владар по всій землі. Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

Він підкорив людей нам, * і народи під ноги наші. Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

Зійшов Бог під оклики веселі, * Господь — під голос сурми. Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

Антифон 3: Прийдіте, радісно заспіваймо Господеві, * воскликнім Богу, Спасителеві нашому. * Спаси нас, Сину Божий, * що вознісся у славі, співаємо Тобі: Алилуя.

Прийдім з похвалами перед обличчя Його, * і псалмами воскликнім Йому. * Спаси нас, Сину Божий, * що вознісся у славі, співаємо Тобі: Алилуя.

Бо Бог великий Господь, * і цар великий по всій землі. * Спаси нас, Сину Божий, * що вознісся у славі, співаємо Тобі: Алилуя.

Вхідне: Прийдіте, поклонімся і припадім до Христа. * * Спаси нас, Сину Божий, * що вознісся у славі, співаємо Тобі: Алилуя.

Тропар Воскресний, голос 6: Ангельські сили на гробі Твоім, * і сторожі омертвіли; * Марія ж стояла при гробі, * шукаючи пречистого тіла Твого. * Полонив Ти ад і, не переможений від нього, * зустрів Ти Діву, даруючи життя. * Воскреслий з мертвих, Господи, слава Тобі.

Тропар Вознесіння, голос 4: Вознісся Ти у славі, Христе Боже наш, * учинивши учням радість, обітуванням Святого Духа, * і скріпив їх своїм благословенням, * бо Ти Син Божий, Визволитель світу.

Тропар Отців, голос 8:

Препрославлений Ти, Христе Боже наш, * що на землі Отців наших проявив світилами * і ними навів усіх нас на істину віру. * Багатомилосердний, слава Тобі!

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові;

Кондак Отців, голос 8: Проповідування апостолів і догмати отців * утвердили Церкви єдину віру, * носячи ризу істини, виткану з вишнього богослов'я, * вона право править і славить велике таїнство благочестя.

І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Кондак Вознесіння, голос 6: Виконавши діло нашого спасіння * і, з'єднавши земних з небесними, * у славі вознісся Ти, Христе Боже наш, * не відлучаючись зовсім від нас, * але перебуваючи з нами невідступно, * Ти кличеш до тих, що люблять Тебе: * Ось Я з вами і ніхто не переможе вас!

Прокімен голос 4: Благословен єси, Господи, Боже батьків наших, * і хвали достойний; ім'я твоє преславне на всі віки.

стих: Бо Ти праведний у всьому, що вчинив єси нам.

Прокімен голос 4: Благословен єси, Господи, Боже батьків наших, * і хвали достойний: ім'я твоє преславне на всі віки.

Із Діянь Святих Апостолів читання (20:16–18, 28–36)

Тими днями Павло вирішив плисти попри Ефес, щоб не баритися в Азії; поспішав бо, щоб, по змозі, на день П'ятдесятниці бути в Єрусалимі. З Мілету він послав у Ефес і прикликав пресвітерів Церкви. Коли ж вони прийшли до нього, він до них промовив: “Зважайте на самих себе й на все стадо, над яким Дух Святий поставив вас єпископами, щоб пасли Церкву Божу, що її він придбав кров'ю власною. Я знаю, що по моїм відході ввійдуть поміж вас вовки хижі, які не щадитимуть стада. Та й зпоміж вас

самих повстануть люди, що говоритимуть погубні речі, щоб потягнути за собою учнів. Тому чуйте, пригадуйте собі, що я три роки, ніч і день, не переставав кожного з вас із сльозами наводити на розум. А тепер передаю вас Богові і слову його благодаті, що може збудувати й дати вам спадщину між усіма освяченими. Ні Срібла, ні золота, ані одежі я не вимагав ні від кого. Ви самі знаєте, що моїм потребам і тих, які зо мною, служили оці руки. У всьому Я показав вам, що, так працюючи, треба допомагати слабосильним і пам'ятати слова Господа Ісуса, що сам сказав: 'Більше щастя давати, ніж брати!' Промовивши це, він упав на коліна і з усіма ними почав молитися.

Хор, голос 1: Алилуя! (3)

Стих: Бог Господь прорік, * покликав землю від сходу сонця до його заходу.

Хор, голос 1: Алилуя! (3)

Стих: Зберіть мені моїх побожних, * які над жертвою союз зо мною учинили.

Хор, голос 1: Алилуя! (3)

Від ІОАНА Святого Євангелія читання (17:1-13)

у той час Ісус, підвівши очі свої до неба, проказав: "Отче, прийшла година! Прослав свого Сина, щоб Син твій тебе прославив, згідно з владою, що її ти дав йому над усяким тілом: дарувати життя вічне усім тим, яких ти дав йому. А вічне життя у тому, щоб вони спізнали тебе, єдиного, істинного Бога, і кого ти послав — Ісуса Христа. Я тебе на землі прославив, виконавши те діло, яке ти дав мені до виконання. Тепер же прослав мене, Отче, у себе — тією славою, що її я мав у тебе перед тим, як постав світ! Я об'явив твоє ім'я людям, яких ти дав мені із світу. Вони були твої, ти ж дав мені їх, і зберегли вони твоє слово. Нині збагнули вони,

що все, що ти мені дав, — від тебе; слова бо, що ти мені дав, я їм дав, і сприйняли вони їх, і справді збагнули, що я від тебе вийшов, і увірували, що ти мене послав. Молю ж за них: не за світ молю, а за тих, яких ти дав мені, бо вони — твої. І все моє – твоє, твоє ж моє, і в них я прославився. я вже більше не у світі, а вони у світі, і я до тебе йду. Отче Святий! Заради Імени твого бережи їх, тих, що їх ти мені передав, щоб були одно, як ми! Бувши з ними у світі, я беріг їх у твоє ім'я; тих, яких ти дав мені, я їх стеріг, і ніхто з них не пропав, лише син загибелі, щоб збулося Писання. Тепер же йду до тебе, і кажу те, у світі бувши, щоб вони мали у собі радість мою повну."

Люди не клякають підчас освячення і перед і по Причастю від Воскресіння до Зіслання Святого Духа.

Замість "Достойно": Величай, душе моя, Господа, * що з тілом у славі на небеса вознісся. * Тебе Матір Божу, * що понад усяке розуміння і слово * неказанно в часі породила Вічного, * ми, вірні, однодумно величаємо.

Причасний: Хваліте Господа з небес, * хваліте Його на висотах. * Радуйтеся праведні, в Господі,* правим належить похвала. * Алилуя! (3)

Замість "Ми виділи світло Істини" і "Нехай сповняться" співаємо до віддання Празника: Вознесися на небеса, Боже,* і по всій землі слава твоя.



SUNDAY OF THE FATHERS OF THE NICEAN COUNCIL

First Antiphon: pg. 19: Clap your hands, all you nations; * shout to God with the voice of joy. * Through the prayers of the Mother of God, * O Saviour, save us.

For the Lord most high is awesome, * a great King over all the earth. * Through the prayers of the Mother of God, * O Saviour, save us.

He has subdued peoples to us, * and nations under our feet. * Through the prayers of the Mother of God, * O Saviour, save us.

God ascended amid shouts of joy; * the Lord, at the sound of the trumpet. * Through the prayers of the Mother of God, * O Saviour, save us.

Third Antiphon: pg. 25, Come let us sing joyfully to the Lord, * let us acclaim God, our Saviour. * Son of God, who ascended in glory, * save us who sing to you. Alleluia.

Let us come before His face with praise, * and acclaim Him in psalms. *

Son of God, who ascended in glory, * save us who sing to you. Alleluia.

For God is the great Lord * and the great King over all the earth. *

Son of God, who ascended in glory, * save us who sing to you. Alleluia.

Entrance Hymn: pg. 29: Come, let us worship * and fall down before Christ. * Son of God, who ascended in glory, * save us who sing to you. Alleluia.

Resurrectional Tropar, Tone 6: Angelic powers were upon Your tomb * and the guards became like dead men; * Mary stood before Your tomb seeking Your most pure body. * You captured Hades without being overcome by it. * You met the Virgin and granted life. * O Lord, risen from the dead, * glory be to You!

Ascension Tropar, Tone 4: You ascended in glory, O Christ our God, *

giving joy to Your disciples by the promise of the Holy Spirit, * and assuring them through Your blessing * that You are the Son of God, * the Redeemer of the world.

Tropar of the Holy Fathers, Tone 8: Christ our God, You are glorified above all, * You established our fathers as beacons on earth * and through them guided all of us to the true faith. * Glory to You, most compassionate Lord.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Kondak of the Holy Fathers, Tone 8: The apostles preaching and the Fathers doctrine * confirmed the Church's one faith, * and wearing the garment of truth * woven from theology that descends from on high, * she rightly imparts * the mystery of godliness * and sings its glory.

Now and for ever and ever. Amen.

Ascension Kondak Tone 6: When you had fulfilled Your plan for us and united things on earth with those in heaven, * You ascended in glory, O Christ our God, * in no way distant, but remaining inseparable, * You cried to those who love You: * I am with You and there is none against you.

Prokimen, Tone 4: Blessed are you, Lord God of our fathers, * and praised and glorified is Your name for ever.

Verse: For you are righteous in everything that you have done to us. (Dan. 3:26, 27)

Prokimen, Tone 4: Blessed are you, Lord God of our fathers, * and praised and glorified is Your name for ever.

A reading from the Acts of the Apostles (20:16–18; 28–36)

In those days, Paul had decided to sail past Ephesus, so that he might not have to spend time in Asia; he was eager to be in Jerusalem, if possible, on the day of Pentecost. From Miletus he sent a message to Ephesus, asking the elders

of the church to meet him. When they came to him, he said to them: "Keep watch over yourselves and over all the flock, of which the Holy Spirit has made you overseers, to shepherd the church of God that he obtained with the blood of his own Son. I know that after I have gone, savage wolves will come in among you, not sparing the flock. Some even from your own group will come distorting the truth in order to entice the disciples to follow them. Therefore be alert, remembering that for three years I did not cease night or day to warn everyone with tears. And now I commend you to God and to the message of his grace, a message that is able to build you up and to give you the inheritance among all who are sanctified. I coveted no one's silver or gold or clothing. You know for yourselves that I worked with my own hands to support myself and my companions. In all this I have given you an example that by such work we must support the weak, remembering the words of the Lord Jesus, for he himself said, 'It is more blessed to give than to receive.'" When he had finished speaking, he knelt down with them all and prayed.

Faithful, Tone 1: Alleluia! (3)

Verse: The God of gods, the Lord, spoke and summoned the earth * from the rising of the sun to its setting.

Faithful, Tone 1: Alleluia! (3)

Verse: Gather to Him His devout ones, who with sacrifice make covenant with Him.

Faithful, Tone 1: Alleluia! (3)

A reading from the Holy Gospel according to John (17:1-13)

At that time Jesus looked up to heaven and said, "Father, the hour has come; glorify your Son so that the Son may glorify you, since you have given him authority over all people, to give eternal life to all whom you have given him. And

this is eternal life, that they may know you, the only true God, and Jesus Christ whom you have sent. I glorified you on earth by finishing the work that you gave me to do. So now, Father, glorify me in your own presence with the glory that I had in your presence before the world existed. "I have made your name known to those whom you gave me from the world. They were yours, and you gave them to me, and they have kept your word. Now they know that everything you have given me is from you; for the words that you gave to me I have given to them, and they have received them and know in truth that I came from you; and they have believed that you sent me. I am asking on their behalf; I am not asking on behalf of the world, but on behalf of those whom you gave me, because they are yours. All mine are yours, and yours are mine; and I have been glorified in them." And now I am no longer in the world, but they are in the world, and I am coming to you. Holy Father, protect them in your name that you have given me, so that they may be one, as we are one. While I was with them, I protected them in your name that you have given me. I guarded them, and not one of them was lost except the one destined to be lost, so that the scripture might be fulfilled. But now I am coming to you, and I speak these things in the world so that they may have my joy made complete in themselves.

WE DO NOT KNEEL during the consecration as well as before and after Holy Communion from Easter Sunday to Pentecost Sunday inclusive.

In place of: "It is truly right..." page 57: O my soul, magnify the Lord Who in glory ascended bodily into the heavens. * O Mother of God, * you transcended both mind and word, * and in time, ineffably bore the Timeless One: * it is

you who, with one accord, * we, the faithful, magnify.

Communion Verse: Praise the Lord from the heavens; * praise Him in the highest. * Rejoice in the Lord, O you just. * Praise befits the righteous. * Alleluia!

In place of: "We have seen the true light..." and "May our mouths..."

Be exalted, O God, * above the heavens, * above all the earth be Your glory.

(3)

НИНІ: Неділя, 8 травня: Кава і солодке після Служби Божої о год 8:30 і 10:30 рано у залі під церквою.

- 10:00 рано - Молебень до Пресвятої Богородиці.

Понеділок, 9 травня:

- 7 год. вечора - Молебень до Пресвятої Богородиці в каплиці.

Середа, 11 травня:

- 7 год. вечора - Молебень до Пресвятої Богородиці в каплиці.

П'ятниця, 13 травня:

- 7 год. вечора - Молебень до Пресвятої Богородиці в каплиці.

Субота, 14 травня:

- 10:30 рано - Похоронна Св. Літургія за душу покійного **Йосифа Сірмого**. Якщо бажаєте, замість цвітів, то прошу складати жертви там де уважаєте.

Понеділок, 16 травня:

- 6 год. вечора - Молебень до Пресвятої Богородиці в каплиці.

- 7 год. вечора - **Сходини Парафіяльної Ради** у Борд Румі.

Намірення Апостольства Молитви на травень: Загальна інтенція: Малі рільники. Щоб малі рільники, отримували справедливу винагороду за свою цінну працю. **Євангелізація:** Вервиця. Щоб почирювалась у родинах, спільнотах і групах, практики святої Вервиці за Євангелізацію і мир.

TODAY, May 8: - Coffee and sweets available following the 8:30 and 10:30 Divine Liturgies in the Fellowship Room. All guests and parishioners are invited.

- 10:00 am - Moleben to the Mother of God

Monday, May 9:

- 7:00 pm - Moleben to the Mother of God in chapel.

Wednesday, May 11:

- 7:00 pm - Moleben to the Mother of God in chapel.

Friday, May 13:

- 7:00 pm - Moleben to the Mother of God in chapel.

Saturday, May 14:

- 10:30 am - Funeral Divine Liturgy for the late **Joseph Siermy**. The Siermy Family kindly requests no flowers for the service. Donations may be made to the charity of one's choice.

Monday, May 16:

- 6:00 pm - Moleben to the Mother of God in chapel.

- 7:00 pm - Parish Council meeting in the Boardroom

Monthly Intentions of the Holy Father for May: Universal: "That in every country of the world, women may be honoured and respected and that their essential contribution to society may be highly esteemed." **Evangelization:** "That families, communities, and groups may pray the Holy Rosary for evangelization and peace."

SUNDAY DONATIONS: May 1/16-\$2182.50

Шановна, українська громадо!

Хочу повідомити Вас, що 23 травня 2016 року (Victoria Day), до Ванкуверу приїжджає Консул, з Генерального Консульства, Торонто.

Для індивідуальних питань, він вас запрошує з 9.30 am - 4.30 pm., за адресою 807 - 938 Howe St.

Також відбудеться зустріч з громадою о 7.00 вечора, за адресою Ukrainian Manor - 7007 Kerr Street, Vancouver, BC.

З повагою Почесний Консул, Любомир Гуцуляк

Dear Ukrainian Community

I want to bring to your attention that a Ukrainian Consul from the Consulate Generals office in Toronto will be in Vancouver for individual meetings regarding documents, visas and passports on Monday, May 23, 2016 between 9:30 am and 4:30 pm at 807 - 938 Howe Street, Vancouver, BC.

Also, there will be a meeting with the community at 7:00 pm on Monday, the 23rd of May at the Ukrainian Manor - 7007 Kerr Street, Vancouver, BC.

Lubomyr (Mir) Huculak, Honorary Consul of Ukraine for B.C.

The Rev. Clergy and Lay-Faithful of the Eparchy of New Westminster - 4 May 2016

Glory to Jesus Christ!

Dear Rev. Clergy and Friends,

We have no doubt all been watching with great sadness the horrific fire damage and situation in Fort McMurray, Alberta. So many families have seen their homes burned and business and office, schools and medical facilities also burned down or severely damaged. The latest statistics have reported that more than 1,600 homes have been lost and most all of the cities 84,000 residents have been forced to flee the fire.

I would like to encourage you all of pray for those who have become victims of this fire, who have lost their homes and possessions and in many cases are now not only homeless but also facing unemployment. This coming Sunday, I would encourage you to pray a special litany at the Divine Liturgy for those who are suffering as a result of this devastation asking God to comfort those who have lost so much.

I have made some inquiries as to how we can financially support those victims of the fire in Fort McMurray and it seems that the best way to support them is through an on-line donation to the Canadian Red Cross:

<https://donate.redcross.ca/ea-action/action?ea.client.id=1951&ea.campaign.id=50610>

You can go directly to the on-line donation section for the victims of the fire in Fort McMurray by clicking on the link above.

I have sent a note to Bishop David Motiuk of the Eparchy of Edmonton offering him our prayers and solidarity and assuring him that we are ready to assist in whatever way we can. He has expressed his gratitude to us.

With prayerful best wishes,

+Ken

Bishop of New Westminster

**Brief from the Canadian Conference of Catholic Bishops
to the Standing Committee on Justice and Human Rights regarding Bill C-14,
*An Act to amend the Criminal Code and to make related amendments to other Acts (medical assistance in
dying)***

As clearly stated in its previous statements on this issue, the Canadian Conference of Catholic Bishops absolutely and categorically disagrees with any attempt at justifying or supporting a “right” to assisted suicide or euthanasia. This is based on the unchanging teaching of our Church, derived from the teaching of Christ himself, that these practices are always inherently wrong (cf. *Catechism of the Catholic Church* 2276-79; St. John Paul II, *Evangelium Vitae* n. 66). For this reason, Bill C-14, which legalizes the killing of certain categories of persons, is a fundamentally unjust law. From the Catholic perspective, no amendments could legitimate the inherent evil in the premises behind the proposed legislation.

While the legislation is itself intrinsically and gravely immoral for the reasons stated above, there are particular characteristics of the current draft of Bill C-14 which make it even more damaging and dangerous to Canadian society. For example, it contains no protections for health care workers who refuse to cooperate in so-called “medical assistance in dying” or to give an effective referral, nor to institutions that refuse to provide the service for religious or conscientious reasons. Leaving such protections to provincial legislators or professional organizations (such as provincial colleges of physicians, pharmacists, or nurses) would result in a chaotic situation with conflicting rules between provinces and would effectively prompt the resignation or removal of many health care professionals. It could also potentially force the closure of hospitals operated under religious auspices, most of which are Catholic. These institutions employ thousands of physicians and tens of thousands of staff. At a time when our health care system requires more resources, not less, the federal government should not allow lower jurisdictions to drive conscientious health care practitioners from their professions.

It is also regrettable that Bill C-14 fails in what appears to be an attempt to limit the potential harm caused by legalizing assisted suicide, as in the criterion enunciated in section 241.2(d) (that a person’s “natural death has become reasonably foreseeable”). Every person who has reflected on their own mortal existence knows that their own natural death is not only reasonably foreseeable, but indeed inevitable. This “safeguard” will protect no one.

The teaching of the Catholic Church and the stance of the Catholic Bishops of Canada affirm the sacredness and dignity of human life. Suicide and euthanasia are contrary to the most profound natural inclination of each human being to live and preserve life. Furthermore, they contradict the fundamental responsibility that human beings have to protect one another and to enhance the quality of health and social care which every human life deserves, from conception to natural death.

Bill C-14, no matter how it may be amended, is an affront to human dignity, an erosion of human solidarity, and a danger to all vulnerable persons – particularly the aged, disabled, infirm and sick who so often find themselves isolated and marginalized. Moreover, it is a violation of the sacrosanct duty of healthcare providers to heal, and the responsibility of legislators and citizens to assure and provide protection for all, especially those persons most at risk. The passage of Bill C-14, occasioned by the seriously flawed Carter decision, will have devastating effects on the social fabric of our country that cannot be predicted today.

2 May 2016

The Canadian Conference of Catholic Bishops is the national assembly of the Roman Catholic and Eastern Catholic Bishops. As its principal pastors who officially speak on behalf of the Church in Canada, the Bishops are the spiritual leaders and teachers of more than thirteen million Canadian Catholics. Forty-six per cent of Canadians are baptized Catholics.

Bishop Ken encourages each parishioner to write to their Federal Member of Parliament expressing their concerns regarding Bill C-14 as soon as possible.